

From its inception, this has been the most controversial issue *CWS/cf* has produced in its twenty-five year history. We have sought to explore the various dimensions of the feminization of migration and the trafficking of women and girls for work as domestics, live-in caregivers, industrial labourers, and for sex work. However, deep divisions in feminist theories and practices around issues of prostitution and the commodification of female sexuality have tested our ability to deal adequately with all forms of trafficking and migration, their global capitalist and colonial economic contexts, and women's particular agencies and vulnerabilities. Differing views around the best perspective from which to analyze these issues are so deeply held that some of our original guest board felt they could not continue on this project. We thank Kara Gilles, Annalee Lepp, Cynthia Mellon, Noulmook Sutdhibasilp and Nandita Sharma for their efforts during the time they remained on the board.

We are pleased to have produced an issue which explores migration and trafficking from a wide variety of perspectives, and which illuminates crucial debates surrounding these issues. The articles here present no singular or homogenous vision on the issue of trafficking. This reflects both the differing opinions held by the editors, as well as our desire to reflect these feminist dialogues in a manner that best informs our readers.

Around migration and trafficking for sex work/prostitution, feminist debate is often polarized around two approaches/positions. The "abolitionist" perspective rejects the legalization of prostitution and directly challenges states which profit from the exploitation of women. This stance is often directly contrasted to the "pro-sex work" perspective which seeks to protect the rights of all workers, including sex workers, through legalization of prostitution and through networks of sex workers' rights collectives. However, these polar positions by no means capture all the feminist work around/on these issues. For example, while some abolitionists make use of the discourse of slavery to characterize the experiences of trafficked women, others reject it, arguing that notions of

slavery are being used ahistorically or imposing a seemingly unalterable hegemony onto women. Similarly, while some advocates of the pro-sex work perspective insist on the need for distinct analyses of women's and children's experiences, others are concerned that the extensive focus on women's agency downplays the harms to both women and children.

Many of the articles we have selected for inclusion attempt to take these complexities into consideration. Others attempt to move away from these debates entirely to focus on other aspects of labour and cross-border movement. The first section, "Framing the Issues," strives to provide varying theoretical frameworks for understanding the socio-historical contexts under which women migrate or are trafficked to specific localities. The articles here explore the impacts of globalization and transnational capitalism on different forms of women's labour. The next section, "Policy Challenges," shifts to institutional analyses. These articles explore the often problematic roles of the state in protecting women's human rights when they cross national boundaries.

The third section, "On the Ground," shifts from the general to the specific in order to explore the differing degrees to which women can or cannot facilitate their own movement. Here, the articles consider the specific issues facing migrant and trafficked women such as their physical and emotional health and their self-perceptions as unsettled subjects. The last section, "Activist Responses" foregrounds the efforts made by various grassroots organizations that work with migrant and trafficked women. Hardly representative of the full range of activist intervention, these articles are a small sample of the activities of groups from different parts of the world.

In the end, we wish to emphasize the commitment of *CWS/cf* to pro-women/women-empowering, anti-patriarchal, anti-capitalist, anti-colonialist, anti-racist positions and, above all, our commitment to publishing material that is respectful and supportive of all women and girls.

PATIENCE ELABOR-IDEMUDIA, ANDREA MEDOVARSKI, ANGELA MILES,
LUCIANA RICCIUTELLI

SUBSCRIPTIONS/ABONNEMENTS

(1 year/1 an)

Institution/Institutionnel.....\$53.50
 Individuals/Particulier(ère)s.....\$38.52
 Outside Canada (Hors Canada): add \$12
 (en plus).

Single copies/Copies individuelles \$10.00
 + 0.70 GST = \$10.70 (add \$2.50 for post-
 age within Canada, and the U.S., \$9.00
 international; veuillez ajouter \$2.50 pour
 l'affranchissement canadien et aux États
 Unis, \$9 international).

Back issues available on inquiry/Anciens
 numéros disponibles sur demande.

Contributors retain copyright. No re-
 production of any part of this magazine
 without prior written permission. Tous
 droits réservés aux auteures et artistes.
 Aucune partie de ce magazine ne peut être
 reproduite sans permission écrite.

The articles printed in this magazine do
 not necessarily reflect the views of the edi-
 tors and the staff of *cwscf*, or of our funders.
 Les articles publiés dans ce magazine ne
 reflètent pas nécessairement les opinions
 des rédacteurs et du personnel de *cwscf*, ou
 de ses fondateurs.

cwscf is indexed in *Canadian Periodical
 Index*, *Women's Studies Abstracts*, *Women's
 Studies Index*, the *MLA International Bibliog-
 raphy*, and in the Nellie Langford Rowell
 Library, York University. *cwscf* est indexé
 dans *l'Index des Périodiques Canadiens*, *Wom-
 en's Studies Abstracts*, *Women's Studies In-
 dex*, le *Bibliographic internationale de l'ALM*,
 et la Bibliothèque Nellie Langford Rowell,
 l'Université York. *Canadian Woman Stud-
 ies* was founded in 1978. *Les cahiers de la
 femme* était fondé en 1978.

A York University Project.

Printed on 50 per cent recycled paper.
 This issue is available on computer disk.

National Library of Canada

ISSN 0713-3235
 Bibliothèque National du Canada

Funding Acknowledgements

*Canadian Woman Studies/les cahiers
 de la femme* gratefully acknowledges
 the financial support of:

- Social Sciences and Humanities
 Research Council of Canada
- Women's Program, Status of Women
 Canada
- Government of Canada through the
 Publications Assistance Program
 (PAP) and the Canada Magazine
 Fund of the Department of Cana-
 dian Heritage toward our mailing
 and project costs.

Canada

Submission Guidelines

cwscf encourages unsolicited manuscripts.
 Because each issue of the journal is devoted to a
 specific theme, please write or call to get a list of
 proposed issues for the forthcoming year as well
 as a copy of our style sheet. In general, articles
 should be typed and double-spaced, with notes
 (kept to a minimum) following the article; please
 send two copies of your submission, along with
 a brief biographical note (20-50 words) and
 abstract (50 words) of your article. If you want
 your manuscript returned after our editorial
 board has reviewed it, include a stamped, self-
 addressed 9" by 12" envelope. Articles are
 refereed through a blind review process. We give
 preference to articles of 10-12 pages (2500-
 3000 words) which are previously unpublished.
 If possible, submit photographs and/or graphics
 to accompany your work.

cwscf reserves the right to edit manu-
 scripts with respect to length and in con-
 formity with our editorial guidelines; any
 substantive changes will be made only after
 consultation with the author.

If your submission has been set on a word
 processor, please send a copy of your disk
 along with a printout of your manuscript.
 To encourage use of the material published,
cwscf has granted electronic rights to
 Micromedia Ltd., Information Access (Can-
 adian Periodicals Index) and the H. Wilson
 Co. Any royalties received will be used by
cwscf to assist the publication in dissemi-
 nating its message. Address correspondence
 to: *Canadian Wo-man Studies*, Suite 212,
 Founders College, York University, 4700
 Keele Street, Toronto, Ontario M3J 1P3.

ADVERTISING RATES

Outside back cover	\$1200	(6.35" x 9.3")
Inside back cover	\$1000	(6.35" x 9.3")
Full page (internal)	\$350	(6.35" x 9.3")
1/2 page	\$200	(6.35" x 4.5")
1/3 page	\$150	(4.15" x 4.5")
1/4 page	\$125	(4.15" x 4.0")
1/6 page	\$100	(2.0" x 4.5")

Camera ready ads preferred; any additional expenses incurred
 for typesetting, resizing of photostats, etc. will be billed to the
 advertiser. G.S.T. is not included in above prices.

TARIFS POUR LA PUBLICITÉ

Le dos de la couverture	1200\$	(6.35" x 9.3")
L'intérieur de la couverture	1000\$	(6.35" x 9.3")
Une page entière (à l'intérieur)	350\$	(6.35" x 9.3")
1/2-page	200\$	(6.35" x 4.5")
1/3-page	150\$	(4.15" x 4.5")
1/4-page	125\$	(4.15" x 4.0")
1/6-page	100\$	(2.0" x 4.5")

Les placards publicitaires prêts à imprimer sont préférés. Les frais
 additionnels pour la photocomposition, etc. seront payés par le
 publicitaire.

Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme
 212 Founders College, York University
 4700 Keele Street, North York, Ontario M3J 1P3
 Tel: (416) 736-5356 Fax: (416) 736-5765
 Email: cwscf@yorku.ca / Website: www.yorku.ca/cwscf

Dès le début, ce numéro s'est avéré le plus controversé de tous ceux publiés pendant les 25 ans d'histoire des *CWS/cf*. On a tenté d'explorer les diverses dimensions de la féminisation de l'émigration et du trafic des femmes et des filles afin d'en faire des domestiques, des aides-familiales, des travailleuses d'usines et du sexe. Mais des sérieuses divergences au cœur des théories féministes et des pratiques autour de la prostitution et de la marchandisation de la sexualité féminine, n'ont pas facilité notre tâche pour traiter adéquatement de toutes les formes de trafic et d'émigration dans les contextes d'un capitalisme mondial et d'une économie colonialiste et les facettes de l'auto-détermination des femmes et de leur vulnérabilité.

Les dissensions autour de ces questions furent telles que quelques unes des membres de notre comité éditorial ont préféré ne pas s'impliquer dans ce projet, et nous remercions Kara Gilles, Annalee Lepp, Cynthia Mellon, Noulmook Sutdhilhsilp et Nandita Sharmam pour les efforts fournis au début du comité.

Nous sommes heureuses d'avoir produit un Cahier qui explore l'émigration et le trafic des femmes dans de vastes perspectives qui éclairent les débats cruciaux autour de ces questions. Les articles ici ne présentent pas une vision homogène ni singulière du trafic. Ils sont à la fois le reflet des diverses opinions du comité éditorial et notre désir de refléter ces dialogues féministes de la meilleure façon qui soit pour informer nos lectrices et lecteurs.

Le débat féministe sur l'émigration et le trafic sexuel/prostitution est polarisé autour de deux axes/approches. La perspective «abolitionniste» qui rejette la législation de la prostitution et attaque ceux qui profitent de cette exploitation des femmes. A l'autre extrémité, se situe la perspective «pro travail du sexe» qui tend à protéger les droits de tous les travailleurs, incluant ceux des travailleuses du sexe par le biais d'une législation de la prostitution et d'un réseau de collectifs des droits des travailleuses du sexe. Toutefois, ces deux positions ne tiennent pas compte de tout le travail des féministes autour de ces questions. Par exemple, alors que certaines abolitionnistes invoquent le discours de l'esclavage pour définir les expériences des

femmes trafiquées, d'autres les rejettent, arguant que les notions d'esclavage sont périmées ou imposent aux femmes une apparente hégémonie inaltérable. De la même manière, alors que certaines protagonistes du travail du sexe insistent sur le besoin d'analyser séparément les expériences des femmes et des enfants, d'autres sont préoccupées par l'importance accordée à l'auto-détermination des femmes qui minimise le mal fait aux femmes et aux enfants.

Plusieurs des articles ont été choisis parce qu'ils incluaient toutes ces complexités. Quelques uns essaient de s'éloigner de ces débats et concentrent sur d'autres aspects du travail et des mouvements migratoires.

La première section «Encadrer les problèmes» offre plusieurs cadres théoriques pour comprendre le contexte socio-historique dans lequel sont placées les femmes qui émigrent ou sont trafiquées vers des lieux spécifiques. Les articles explorent l'impact de la mondialisation et du capitalisme international sur les formes de travail des femmes.

L'autre section «Défis politiques» opte pour des analyses institutionnelles qui explorent les rôles souvent problématiques de ceux qui protègent les droits des femmes quand elles traversent les frontières.

La troisième section «Sur le terrain» passe du général au particulier pour exprimer les différentes étapes où les femmes peuvent ou non gérer leurs propres actions. Ici, les articles considèrent les problèmes spécifiques des émigrantes et des femmes trafiquées tels leur santé mentale et physique et leur perception en tant qu'êtres déracinés.

La dernière section «Réactions des activistes» met de l'avant les efforts faits par les groupes de la base qui travaillent avec ces femmes. Ces articles ne représentent qu'un simple échantillon des innombrables groupes qui militent un peu partout dans le monde.

Pour finir, nous affirmons l'engagement des *CWS/cf* dans des positions pro-femmes, «pro-empowerment», anti-patriarcales, anti-capitalistes, anti-colonialistes, anti-racistes et par-dessus tout, nous tenons à publier un matériel qui offre respect et soutien à toutes les femmes et les filles.

PATIENCE ELABOR-IDEMUDIA, ANDREA MEDOVARSKI, ANGELA MILES,
LUCIANA RICCIUTELLI